



sídlo: **Jakubovo námestie 14, 813 48 BRATISLAVA**

zastúpený: **Mgr. Vladimír Kubovčák, riaditeľ SLOVGRAM-u**

IČO: 17310598

tel.: 02/52632912

www.slovgram.sk

IČ DPH: SK2020848973

fax: 02/52963190

verejne@slovgram.sk

bankové spojenie: **Tatra banka, a.s.**

č. účtu: 2665040145/1100

(ďalej len „SLOVGRAM“)

Reg. MV SR VVS/1-900/90-3742

a prevádzkovateľ (* údaje vyplniť podľa výpisu zo Živnostenského alebo Obchodného registra SR):

*obchodné meno	Slovenská agentúra životného prostredia					
*sídlo spoločnosti miesto podnikania	ulica a číslo	Tajovského 28	PSČ	975 90	obec, mesto	Banská Bystrica
korešpondenčná adresa	ulica a číslo		PSČ		obec, mesto	
*IČO	00626031	IČ DPH DIČ	SK2021125821	*registrácia		
číslo účtu	7000076365/8180	*štatutárny zástupca	doc. Ing. Stanislav Štofko, CSc.	vybavuje, tel. číslo	Ing. Petrik, 048/4374178	

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

uzatvárajú v zmysle Autorského zákona č. 618/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov zmluvu, ktorá sa po podpise oboma zmluvnými stranami stáva DAŇOVÝM DOKLADOM – FAKTÚROU

Číslo zmluvy (variabilný symbol)

9 5 9 5 8 8

(vyplní SLOVGRAM)

DAŇOVÝ DOKLAD - FAKTÚRA

9 0 4 3 6 0

(vyplní SLOVGRAM)

Článok 1 – PREDMET ZMLUVY

1/ Táto zmluva upravuje vysporiadanie práva výkonných umelcov a výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov na primeranú odmenu podľa § 65 a § 67 zákona č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len "Autorský zákon").

2/ Prevádzkovateľ je oprávnený používať formou verejného prenosu (§ 5 ods. 14 AZ) iba záznamy zachytené na originálnych nosičoch a záznamy šírené televíznym alebo rozhlasovým vysielaním.

Článok 2 - ŠPECIFIKÁCIA PREVÁDZKY, ODMENY VÝKONNÝM UMELCOM A VÝROBCOM, SPLATNOSŤ

názov prevádzky	Stredisko environmentálnej výchovy REGETOVKA										
adresa prevádzky	ulica a číslo	Regetovka 29	PSČ	086 35	obec, mesto	Becherov					
A	PREVÁDZKA (napr. reštaurácia, herňa, kaderníctvo, fitness, obchodná predajňa a pod.)	druh	XXXXXXXXXX	rozloha ozvučenej plochy v m ² (bez rozlohy terasy)		ozvučená terasa					
B	UBYTOVACIE ZARIADENIE - NEVYPŮLNÁ „A“	druh	Hotel	kategória	**	výťažnosť za obdobie roka	2008	bola v %	28	Člen ZHR	nie
I. PRIJÍMAČE NA IZBÁCH											
zvukovo-obrazový prijímač		11 ks		zvukový prijímač		11 ks					
II. OSTATNÉ OZVUČENÉ PLOCHY (napr. recepcia, spol. priestory, fitness, bazén, výťah, reštaurácia, bar, jedáleň a pod.)											
druh plochy		rozloha m ²		druh plochy		rozloha m ²		druh plochy		rozloha m ²	
denný bar		do 200									
C	DISKOTÉKY, TANEČNÉ ZÁBAVY, PLESY A INÉ JEDNORAZOVÉ PODUJATIA										
názov		XX									
adresa, miesto		ulica a číslo	PSČ		obec, mesto						
kapacita priestoru		osób	periodicita za týždeň	obdobie konania	od	do	počet podujatí				

Na základe uvedených skutočností uhradí prevádzkovateľ v zmysle platného Sadzovníka SLOVGRAM-u odmenu výkonným umelcom a výrobcom:

za obdobie	01.01.2009 - 31.12.2009
Dátum vystavenia daňového dokladu (vyplní SLOVGRAM)	24-04-2009
Dátum zdaniteľného plnenia (vyplní SLOVGRAM)	24-04-2009
DÁTUM SPLATNOSTI (vyplní SLOVGRAM)	15 MÁJ 2009

výška odmeny bez DPH (vyplní SLOVGRAM)	106,15 €
DPH 19% (vyplní SLOVGRAM)	20,15 €
VÝŠKA ODMENY S DPH (vyplní SLOVGRAM)	126,20 €
výška odmeny s DPH slovom v €	

Uvedená odmena bude rozdelená rovným dielom medzi výkonných umelcov a výrobcov.

Výška odmeny s DPH uvedená v tejto zmluve je paušál predaný kalendárny rok, pričom jeho výška nezávisí od rozsahu prevádzkovania verejného prenosu v danom roku.

informatívna výška odmeny s DPH : **3801,90** Sk

Článok 3 – PLATOBNÉ PODMIENKY

1/ Dohodnutú výšku odmeny výkonným umelcom a výrobcom špecifikovanú v Článku 2, uhradí prevádzkovateľ SLOVGRAM-u na základe tejto zmluvy, ktorá je zároveň daňovým dokladom, na jeho účet vedený v Tatra banke, a.s. a to v lehote splatnosti špecifikovanej v Článku 2 tejto zmluvy.

2/ Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných povinností so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti sa budú spravovať ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

3/ Ak prevádzkovateľ neuhradí odmenu v lehote jej splatnosti podľa Článku 2, dostáva sa nasledujúci deň do omeškania a za každý deň omeškania sa zaväzuje SLOVGRAM-u zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy, ako aj zmluvnú pokutu vo výške 200,- € (6.025,20 Sk).

Článok 4 – ĎALŠIE DOJEDNANIA

1/ SLOVGRAM sa zaväzuje, že vysporiada nároky výkonných umelcov a výrobcov v zmysle Autorského zákona a platného Vyúčtovacieho poriadku SLOVGRAM-u. Zároveň zodpovedá za vyúčtovanie odmien výkonným umelcom a výrobcom len v rozsahu vyplatených súm od prevádzkovateľa.

2/ Ak výkonný umelec alebo výrobca individuálne uplatní nárok na odmenu za použitie hudobných záznamov podľa tejto zmluvy priamo voči prevádzkovateľovi, odkáže ho prevádzkovateľ na základe tejto zmluvy na SLOVGRAM.

3/ Ak prevádzkovateľ rozšíri svoju činnosť uvedenú v Čl. 2 ods. 1, oznámi túto skutočnosť SLOVGRAM-u doporučeným listom najneskôr **do 14 dní**. Následne bez zbytočného odkladu uzatvorí so SLOVGRAM-om zmluvu o vysporiadaní nárokov výkonných umelcov a výrobcov podľa Autorského zákona.

4/ V prípade, že si prevádzkovateľ nespĺni svoju oznamovaciu povinnosť **do 14 dní** odo dňa vzniku skutočnosti uvedenej v Čl. 4 ods. 3, zaniká mu nárok na akúkoľvek zľavu v prípade uzatvorenia zmluvy so spoločnosťou SLOVGRAM.

5/ Spoločnosť SLOVGRAM, si vyhradzuje právo nepríznáť nárok na 50 % zľavu v prípade ak prevádzkovateľ nespĺnil zmluvne dohodnuté podmienky alebo neuhradil dohodnutú výšku odmien v lehote splatnosti uvedenej v zmluve za predchádzajúci kalendárny rok resp. v čase do podpisu tejto zmluvy neuhradil náhradu škody spôsobenej porušením autorských práv nositeľov zastúpených spoločnosťou SLOVGRAM.

Článok 5 – PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1/ Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

2/ ZMLUVA JE PO PODPÍSE OBOJA ZMLUVNÝMI STRANAMI ZÁROVEŇ DAŇOVÝ DOKLAD – FAKTÚRA.

3/ Akékoľvek údaje, ktoré si zmluvné strany poskytnú podľa tejto zmluvy sú dôverné a sú určené výhradne pre internú potrebu zmluvných strán.

4/ Dojednaný obsah zmluvy možno meniť, prípadne dopĺňovať iba písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán a to dodatkami k tejto zmluve.

5/ Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov obidvoch zmluvných strán.

6/ Vzťahy, ktoré neboli osobitne upravené touto zmluvou, sa spravujú všeobecnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a medzinárodnými zmluvami. Táto zmluva sa zároveň spravuje ustanoveniami Sadzobníka, ktorý je zverejnený na internetovej stránke SLOVGRAM-u (www.slovgram.sk).

7/ Táto zmluva má dve strany a je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden obdrží SLOVGRAM a jeden prevádzkovateľ.

8/ Prevádzkovateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že v nej uviedol údaje, ktoré sú pravdivé a zodpovedajú skutočnosti. V prípade uvedenia nepravdivých údajov bude konanie prevádzkovateľa posudzované ako pokus o podvod a zo strany SLOVGRAM-u budú vyvolané príslušné trestno-právne dôsledky.

9/ Prevádzkovateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že nevykonáva prevádzkovanie inej činnosti, kde by dochádzalo k verejnému prenosu v zmysle Autorského zákona bez vysporiadania práv výkonných umelcov a výrobcov.

10/ Zmluva bola uzavretá slobodne, vážne a bez nátlaku, zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, na znak čoho ju podpísali.

V Bratislave, dňa 24-04-2009

**SLOVENSKÁ AGENTÚRA
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**
Tajovského 28
975 90 BANSKÁ BYSTRICA
-1-



pečiatka a podpis

prevádzkovateľ


SLOVGRAM
Jakubovo nám. 14, 813 48 Bratislava
tel.: 02-52 963 190, fax: 02-52 963 190
IČO: 173 105 98



pečiatka a podpis

Mgr. Vladimír Kubovčák
riaditeľ SLOVGRAM-u